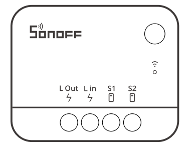
SONOFF

ZBMINI Extreme

Quick Guide V1.5

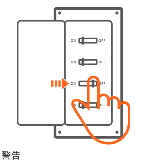
Instrukcja Obsługi



Zigbee Smart Switch

(No Neutral Required)

CN > JP > EN > DE > FR > IT > PL > SE > NL > ES > PT > RU



断电

電源オフ

Power off

Ausschalten

Éteindre

Spegnimento

Zasilanie wyłączone

Avstängd

Uitschakelen

Apagado

Desligar

Выключить

⚠ 警告

设备安装、故障维修请由专业资质电工操作。切勿在设备通电时进行接线操作或触碰到接线端子，以免发生触电危险！

⚠ 警告

機器の設置やメンテナンスは、専門の電気工事士に依頼してください。感電の危険を避けるため、デバイスの電源が入っている間は、いかなる接続も操作したり、端子コネクタに接触したりしないでください!

⚠ WARNING

Please install and maintain the device by a professional electrician. To avoid electric shock hazard, do not operate any connection or contact the terminal connector while the device is powered on!

⚠ ACHTUNG

Lassen Sie die Installation und Wartung des Gerätes von einem professionellen Elektriker durchführen. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, dürfen Sie nach dem Anschließen an das Stromnetz keinen Anschluss betätigen und den Anschlussstecker nicht berühren!

⚠ AVERTISSEMENT

Veuillez faire installer et entretenir l'appareil par un électricien professionnel. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'actionnez aucune connexion et n'entrez pas en contact avec le connecteur de la borne après l'avoir branchée !

⚠ ATTENZIONE

Rivolgersi a un elettricista professionista per l'installazione e la manutenzione del dispositivo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non alimentare alcuna connessione o il connettore del terminale dopo il collegamento!

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie powinien zainstalować i konserwować profesjonalny elektryk. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy korzystać z żadnego połączenia ani dotykać złącza terminala, gdy urządzenie jest włączone!

⚠ VARNING

Installera och underhåll enheten med hjälp av en professionell elektriker. För att undvika elektriska stötar, använd inte någon anslutning eller rör vid terminalkontakten medan enheten är påslagen!

⚠ WAARSCHUWING

Installeer en onderhoud het apparaat door een professionele elektricien. Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, werkt er geen verbinding en komen ze niet in contact met de terminalconnector wanneer het apparaat is ingeschakeld!

⚠ ADVERTENCIA

Deje que un electricista profesional realice la instalación y el mantenimiento del dispositivo. No active ninguna conexión, ni entre en contacto con el conector terminal, después de conectarlo, para prevenir descargas eléctricas!

⚠ AVISO

Por favor, instale e faça a manutenção do dispositivo por um eletricista profissional. Para evitar o risco de choque elétrico, não opere nenhuma conexão ou entre em contato com o conector do terminal após conectar.

⚠ ВНИМАНИЕ

Установку и обслуживание устройства следует предоставить профессиональным электрикам. Во избежание поражения электрическим током не работайте с какими-либо соединениями и не прикасайтесь к клеммному соединителю после подключения!

接线

配線手順

Wiring instruction

Verkabelungsanleitung

Instructions de câblage

Istruzioni per il cablaggio

Instrukcja okablowania

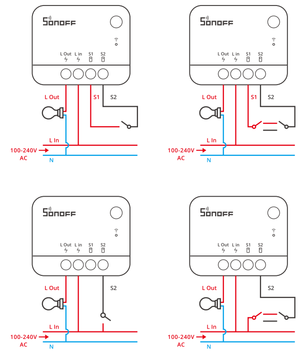
Instruktion för kabeldragning

Bedradingsinstructies

Instrucciones de cableado

Instruções de instalação

Инструкции по проводке



ⓘ

① 禁止将S1、S2端子连接零线或地线，以免损坏设备，造成危险。
② 确保线路接入无误。
③ 外接的开关类型支持翘板和自回弹开关，出厂默认为支持翘板开关类型。
开关类型切换方法：短按按键三次且绿灯快闪3下，此时开关类型切换成功。
④ 当设备处于配网状态时，设备保持关闭状态，不受设备按键或外接开关的控制。

① 機器の損傷や危険を避けるために、S1端子とS2端子を中性線または接地線に接続することは禁じられています。
② すべての配線が正しく接続されていることを確認してください。
③ 対応するスイッチはロッカースイッチとプッシュボタンで、工場出荷時はデフォルトでロッカースイッチに対応しています。
スイッチタイプの変更方法：緑のインジケーターが3回速く点滅するまで、ボタンを3回短く押します。これで、スイッチタイプを正常に変更できます。
④ デバイスは、ペアリングモードに入ると、オフの状態に保ち、ボタンや外部スイッチによる制御ができません。

① It is prohibited to connect S1 and S2 terminals to the neutral or ground wire, in order to avoid damaging the equipment and causing danger.
② Make sure all wires are connected correctly.
③ Supported switches are rocker switch and push button and factory default by supporting rocker switch.
Method of change the switch type: short press the button 3 times until the green indicator flashes 3 times quickly, now you change the switch type successfully.
④ The device will remain in the off state and cannot be controlled by the device's button or external switch when it is in Pairing mode.

① Um Gefahren und Geräteschäden zu vermeiden, ist der Anschluss der Klemmen S1 und S2 an den Neutral- oder Erdleiter nicht zulässig.
② Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind.
③ Unterstützt werden Wippschalter und Drucktaster, wobei die Werkseinstellung Wippschalter unterstützt.
Methode zum Ändern des Schaltertyps: Drücken Sie die Taste 3 Mal kurz, bis die grüne Anzeige 3 Mal schnell blinkt, somit haben Sie den Schaltertyp erfolgreich geändert.
④ Das Gerät bleibt im ausgeschalteten Zustand und kann nicht über die Taste oder den externen Schalter des Geräts gesteuert werden, wenn es sich im Pairing-Modus befindet.

① Pour éviter les dangers et les dommages matériels, il est interdit de connecter les bornes S1 et S2 au fil neutre ou à la terre.
② Assurez-vous que la connexion de la ligne est correcte.
③ Les interrupteurs pris en charge sont les suivants : interrupteur à bascule et bouton-poussoir, et l'interrupteur à bascule est pris en charge par défaut.
Méthode pour changer le type d'interrupteur : appuyez brièvement sur le bouton 3 fois jusqu'à ce que l'indicateur vert clignote 3 fois rapidement, vous avez maintenant changé le type d'interrupteur avec succès.
④ L'appareil restera éteint et ne pourra pas être contrôlé par le bouton ou l'interrupteur externe de l'appareil lorsqu'il est en mode d'appairage.

① Per evitare pericoli e danni alle apparecchiature, non è consentito collegare i terminali S1 e S2 al filo neutro o di terra.
② Accertarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.
③ Gli interruttori supportati sono l'interruttore a bilanciere e il pulsante; l'impostazione predefinita di fabbrica supporta l'interruttore a bilanciere.

Modalità per cambiare il tipo di interruttore: premere brevemente il pulsante 3 volte fino a quando l'indicatore verde lampeggia 3 volte rapidamente, a questo punto la modifica del tipo di interruttore è riuscita.
④ Il dispositivo rimarrà spento e non potrà essere controllato tramite il pulsante del dispositivo o l'interruttore esterno quando è in modalità di abbinamento.

① Aby zapobiec zagrożeniom i uszkodzeniom sprzętu, podłączanie zacisków S1 i S2 do przewodu neutralnego lub uziemiającego jest niedozwolone.
② Sprawdź, czy wszystkie przewody są prawidłowo podłączone.
③ Obsługiwane przełączniki to przełączniki kołyskowe i przyciski, przy czym fabryczne ustawienia domyślne zapewniają obsługę przełącznika kołyskowego.
Metoda zmiany typu przełącznika: nacisnąć krótko przycisk 3 razy, aż zielony wskaźnik zamiga szybko 3 razy, a następnie zmienić typ przełącznika.
④ Urządzenie pozostanie wyłączone i nie będzie można nim sterować za pomocą przycisku ani zewnętrznego przełącznika, gdy będzie w trybie parowania.

① För att förhindra faror och skador på utrustningen är det inte tillåtet att ansluta S1-och S2-terminalerna till noll- eller jordkabeln.
② Se till att alla ledningar är korrekt anslutna.
③ De stödda omkopplarna är stenomkopplare och tryckknappar och fabriksparametrarna som stöder bergomkopplarna.
Ändra metodtyp: tryck på knappen 3 gånger tills den gröna lampan blinkar snabbt 3 gånger och ändra sedan kopplingstyp framgångsrikt.
④ Enheten förblir i avstängt läge och kan inte styras av enhetens knapp eller extern strömbrytare när den är i ihopparningsläge.

① Om gevaren en schade aan apparatuur te voorkomen, is het niet toegestaan de S1 en S2 aansluitingen aan te sluiten op de neutrale of aardingsdraad.
② Zorg ervoor dat alle kabels correct zijn aangesloten.
③ De ondersteunde schakelaars zijn de rotsschakelaars en drukknoppen en de fabrieksparameters die de rotsschakelaars ondersteunen.
Type wijzigings methode wisselen: druk 3 keer op de knop totdat het groene lampje 3 keer snel knippert en verander vervolgens het schakeltype met succes.
④ Het apparaat blijft uitgeschakeld en kan niet worden bediend met de knop van het apparaat of een externe schakelaar wanneer het zich in de koppelingsmodus bevindt.

① Para evitar peligros y daños al equipo, no se permite conectar los terminales S1 y S2 al cable neutro o de tierra.
② Asegúrese de que todos los cables estén conectados correctamente.
③ Los interruptores compatibles son los interruptor osciladores, con botón pulsador y los de fábrica que son compatibles con el interruptor oscilador.
Método para cambiar el tipo de interruptor: presione levemente el botón 3 veces hasta que el indicador verde titile 3 veces de manera rápida, ahora puede cambiar con éxito el tipo de interruptor.
④ El dispositivo permanecerá apagado y no podrá controlarse mediante el botón del dispositivo o el interruptor externo cuando esté en modo de emparejamiento.

① Para evitar perigos e danos no equipamento, não é permitida a ligação dos terminais S1 e S2 ao fio neutro ou terrestre.
② Tenha certeza de que todos os fios estejam conectados corretamente.
③ Os interruptores suportados são interruptor comum e botão pulso e padrão de fábrica por meio do interruptor basculante de suporte.
Método de alteração do tipo de interruptor: Pressione rapidamente o botão 3 vezes até que o indicador verde pisque 3 vezes rapidamente, agora você alterou o tipo de interruptor com sucesso.
④ O dispositivo permanecerá desligado e não poderá ser controlado pelo botão ou interruptor externo do dispositivo quando estiver no modo de emparelhamento.

① Во избежание опасностей и повреждения оборудования не допускается подключение клемм S1 и S2 к нулевому или заземляющему проводу.
② Проверьте, что все провода подключены правильно.
③ Поддерживаемые переключатели - это кулисный переключатель и кнопочный переключатель, заводские настройки по умолчанию с помощью кулисного переключателя.
Способ изменения типа переключателя: нажмите кнопку 3 раза, пока зеленый индикатор не мигнет быстро 3 раза, теперь Вы успешно поменяли тип переключателя.
④ Устройство останется в выключенном состоянии, и им нельзя будет управлять с помощью кнопки устройства или внешнего переключателя, когда оно находится в режиме сопряжения.

配对至易微联App

eWeLink Appとの連携

Pair with eWeLink App

Mit der eWeLink App koppeln

Appariez avec eWeLink App

Associazione con l'app eWeLink

Sparuj z eWeLink App

Hopkoppling med eWeLink App

Koppelen met eWeLink App

Empáréjelo con la eWeLink App

Emparelhar com o aplicativo eWeLink

Установите соединение с eWeLink App

①

下载易微联App

eWeLink Appアプリをダウンロードしてください

Download the eWeLink App

eWeLink App herunterladen

Télécharger la eWeLink application

Scarica la eWeLink App

Pobierz eWeLink App

Ladda ner eWeLink App

Download de eWeLink App

Descargar la eWeLink aplicación

Baixe o eWeLink App

Скачать eWeLink приложение

eWeLink

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Android™ & iOS

②

添加 SONOFF Zigbee网关

SONOFF ZB BridgeをeWeLinkにペアリングします

Pair SONOFF ZB Bridge to your eWeLink account

Paaren Sie die SONOFF ZB Bridge mit Ihrem eWeLink-Konto

Associez le SONOFF ZB Bridge à votre compte eWeLink

Associare SONOFF ZB Bridge al proprio account eWeLink

Sparuj SONOFF ZB Bridge z Twoim kontem eWeLink

Länk SONOFF ZB Bridge till ditt eWeLink-konto

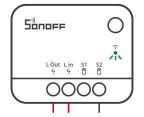
Koppel SONOFF ZB Bridge naar uw eWeLink-account

Sincronice SONOFF ZB Bridge a su cuenta eWeLink

Emparelhe SONOFF ZB Bridge com sua conta eWeLink

Подключите SONOFF ZB Bridge к Вашему аккаунту eWeLink

③



上电

電源投入

Power on

Einschalten

Allumer

Accensione

Zasilanie włączone

Slå på

Stroom op

Encender

Ligar

Включить

通电后，设备首次使用，默认进入配对模式，信号指示灯呈 “慢闪”状态。

電源を入れると、デバイスは初回使用時にデフォルト設定されたペアリングモードに入り、LED 信号が「ゆっくり点滅」します。

After powering on, the device will enter the pairing mode defaulted during the first use and the LED signal indicator will “flash slowly”.

Nach dem Einschalten wechselt das Gerät in den bei der ersten Benutzung voreingestellten Pairing-Modus und die LED-Signalanzeige „blinkt langsam“.

Après la mise sous tension, l'appareil entrera dans le mode d'appairage par défaut lors de la première utilisation et l'indicateur de signal LED « clignotera lentement ».

Dopo l'accensione, il dispositivo entrerà nella modalità di associazione predefinita, durante il primo utilizzo, e l'indicatore di segnale LED "lampeggerà lentamente".

Po włączeniu urządzenie przełączy się w tryb parowania ustawiony jako domyślny podczas pierwszego użycia, a wskaźnik LED będzie „wolno migać”.

När enheten är påslagen kommer enheten att gå in i parningsläge som är standard under första användning och LED-signalindikatorn "blinkar långsamt".

Eenmaal ontstoken, schakelt het apparaat tijdens het eerste gebruik over op de koppelingsmodus die standard en knippert de LED signaalindicator "langzaam".

Luego de encenderlo, el dispositivo entrará el modo de sincronización por defecto al usarse por primera vez y indicador de señal LED “ilumine lentamente”.

Depois de ligar, o dispositivo entrará no modo de emparelhamento padrão durante o primeiro uso e o indicador de sinal LEDirá “piscar lentamente”.

После включения устройство войдет в режим сопряжения, установленный по умолчанию при первом использовании, а индикатор сигнала LED начнет «медленно мигать».

ⓘ

三分钟内没下一步操作，设备将退出配对模式，如需再次进入，长按设备按键5秒直到信号指示灯呈“慢闪”状态即可。

3分以内に操作しないとペアリングモードが終了します。再びペアリングモードに入るときは、信号のランプが「ゆっくり点滅」するまで、本体のボタンを5秒間長押ししてから離します。

The device will exit the pairing mode if you do not operate it within 3 minutes. When you want to enter the pairing mode again, long press the button on the device for 5 seconds until the signal light “flashes slowly” and release.

Das Gerät verlässt den Pairing-Modus, wenn Sie es nicht innerhalb von 3 Minuten bedienen. Wenn Sie wieder in den Pairing-Modus wechseln möchten, drücken Sie die Taste am Gerät 5 Sekunden lang, bis die Signalleuchte „blinkt langsam“, und lassen Sie sie dann los.

L'appareil quittera le mode d'appariement si vous ne l'utilisez pas dans les 3 minutes. Si vous souhaitez entrer à nouveau dans le mode de jumelage, appuyez longuement sur le bouton de l'appareil pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant du signal « clignote lentement » et relâchez.

Il dispositivo uscirà dalla modalità di associazione se non lo si aziona entro 3 minuti. Se si desidera entrare di nuovo nella modalità di associazione, premere a lungo il pulsante sul dispositivo per 5 secondi fino a quando la spia del segnale "lampeggerà lentamente" quindi rilasciare.

Urządzenie wyjdzie z trybu parowania, jeśli nie będzie działać w ciągu 3 minut. Aby ponownie przejść do trybu parowania, naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekundy przycisk na urządzeniu, aż wskaźnik zacznie „wolno migać” i zwolnij ten przycisk.

Enheten lämnar parningsläge om du inte använder den inom 3 minuter. För att slå på i parningsläge igen, tryck på enhetsknappen i 5 sekunder tills lampan "blinkar långsamt" och släpps.

Het apparaat verlaat de koppelingsmodus als u deze niet binnen 3 minuten gebruikt. Wanneer u opnieuw wilt inschakelen in de koppelingsmodus, drukt u gedurende 5 seconden op de apparaatknop totdat het licht "langzaam" knippert en wordt vrijgegeven.

El dispositivo saldrá del modo de sincronización si no lo usa dentro de 3 minutos. Si desea entrar al modo de sincronización de nuevo, presione de manera sostenida el botón en el dispositivo por 5 segundos hasta que la señal de luz se “ilumine lentamente”, y libere el botón.

O dispositivo sairá do modo de emparelhamento se você não operá-lo em 3 minutos. Quando você quiser entrar no modo de emparelhamento novamente, pressione e segure o botão no dispositivo por 5 segundos até que a luz do sinal “pisque lentamente” e solte.

Устройство выйдет из режима сопряжения, если Вы не используете устройство в течение 3 минут. Если Вы снова захотите перейти в режим сопряжения, нажмите и удерживайте кнопку на устройстве в течение 5 секунд, пока сигнальная лампа не начнет «медленно мигать», после чего отпустите.

④

将 ZBMINI Extreme 添加至网关

ZBMINI ExtremeをZB Bridgeに追加します

Add ZBMINI Extreme to the ZB Bridge

Fügen Sie ZBMINI Extreme zur ZB Bridge hinzu

Ajoutez le ZBMINI Extreme au ZB Bridge

Aggiungere ZBMINI Extreme a ZB Bridge

Dodaj ZBMINI Extreme do ZB Bridge

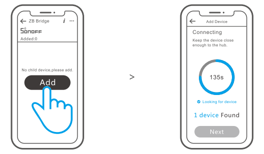
Lägg ZBMINI Extreme till ZB Bridge

Voeg ZBMINI Extreme toe aan de ZB Bridge

Agregar ZBMINI Extreme al ZB Bridge

Adicionar ZBMINI Extreme à ponte ZB Bridge

Добавить ZBMINI Extreme в ZB Bridge



打开eWeLink App，在网关界面，点击 "添加" 子设备，等待搜索添加子设备。

eWeLinkアプリを起動し、ZB Bridgeインターフェイスの「追加」アイコンをタップし、サブデバイスを探して追加するまでを待ちます。

Open eWeLink App, tap “Add” icon on the ZB Bridge interface, then wait to looking for and add the sub-devices.

Öffnen Sie die eWeLink App, tippen Sie auf der ZB Bridge-Schnittstelle auf das Symbol „Hinzufügen“ und warten Sie, bis die Untergeräte gesucht und hinzugefügt werden.

Ouvrez l'application eWeLink, appuyez sur l'icône « Ajouter » sur l'interface ZB Bridge, puis attendez de rechercher et d'ajouter les sous-dispositifs.

Aprire la App eWeLink, toccare l'icona "Aggiungi" sull'interfaccia ZB Bridge, quindi aspettare i risultati della ricerca e aggiungere i sotto-dispositivi.

Otwórz aplikację eWeLink, dotknij ikony „Dodaj” na interfejsie ZB Bridge, a następnie poczekaj na wyszukanie i dodanie podurządzenia.

Öppna eWeLink-appen, tryck på ikonen "Lägg till" i ZB Bridge-gränssnittet, vänta sedan på att bläddra och lägga till underenheten.

Open de eWeLink App, tik op de "Add" icoon op het ZB Bridge interface, wacht dan om te bladeren en voeg de sub-apparaat toe.

Abra la aplicación eWeLink, presione el ícono “Agregar” en la interfaz de ZB Bridge, luego espere mientras se busca y agregue los subdispositivos.

Abra o aplicativo eWeLink, toque no ícone “Adicionar” na interface do ZB Bridge e espere para procurar e adicionar os sub-dispositivos.

Откройте приложение eWeLink, нажмите на значок «Добавить» в интерфейсе ZB Bridge, затем дождитесь поиска и добавления подустройств.

配对至亚马逊音箱

Amazon Echoとの連携

Pair with Amazon Echo

Mit dem Amazon Echo koppeln

Appariez avec Amazon Echo

Associazione con Amazon Echo

Sparuj z Amazon Echo

Ihopkoppling med Amazon Echo

Koppelen met Amazon Echo

Empáréjelo con Amazon Echo

Emparelhar com Amazon Echo

Установите соединение с Amazon Echo

①

下载最新版Amazon Alexa App，并配对带Zigbee网关的亚马逊音箱。

最新のAmazon Alexa Appをダウンロードし、Zigbeeハブを内蔵したAmazon Echoとペアリングします。

Download the latest Amazon Alexa App and pair it with Amazon Echo with built-in Zigbee hub.

Laden Sie die neueste Amazon Alexa App herunter und koppeln Sie sie mit Amazon Echo mit dem integriertem Zigbee-Hub.

Téléchargez la dernière version de Amazon Alexa App et associez-la à Amazon Echo avec le concentrateur Zigbee intégré.

Scarica l'ultima versione dell'app Amazon Alexa e associala ad Amazon Echo con l'hub Zigbee integrato.

Pobierz najnowszą Amazon Alexa App i sparuj ją z Amazon Echo z wbudowanym koncentratorem Zigbee.

Ladda ned den senaste Amazon Alexa App och Hopkoppling med Amazon Echo med inbyggda Zigbee hub.

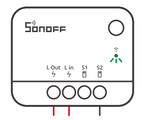
Download de nieuwste Amazon Alexa App en koppel deze met Amazon Echo met ingebouwde Zigbee hub.

Descargue la última Amazon Alexa App y empáréjelo con Amazon Echo con el hub Zigbee integrado.

Baixe o aplicativo Amazon Alexa mais recente e emparelhe-o com o Amazon Echo com hub Zigbee integrado.

Загрузите последнюю версию Amazon Alexa App и установите соединение между ним и Amazon Echo со встроенным ядром Zigbee.

②



给 ZBMINI Extreme 上电，设备默认进入配对模式，信号指示灯呈“慢闪”状态。

ZBMINI Extremeの電源を入れると、デフォルトでペアリングモードに入り、のLED信号インジケータが「ゆっくり点滅」します。

Power on ZBMINI Extreme, then it defaulted to enter the pairing mode and the LED signal indicator “flashes slowly”.

Schalten Sie das ZBMINI Extreme ein, dann geht es standardmäßig in den Kopplungsmodus und der LED-Signalanzeiger „blinkt langsam“.

Mettez le ZBMINI Extreme sous tension, puis il entre par défaut en mode d'appairage et l'indicateur de signal LED « clignote lentement ».

Accendi ZBMINI Extreme; accederai per impostazione predefinita alla modalità di associazione e vedrai che l'indicatore del segnale LED "lampeggerà lentamente".

Włącz zasilanie ZBMINI Extreme, a następnie domyślnie zostanie włączony tryb parowania i wskaźnik LED zacznie „powoli migać”.

Slå på strömmen ZBMINI Extreme, misslyckades sedan med att gå in i kopplingsläge och LED signalindikatorn "långsamt blinkande".

Zet ZBMINI Extreme aan, dan gaat het standaard naar de koppelingsmodus en de LED-signaalindicator "knippert langzaam".

Encienda el ZBMINI Extreme; posteriormente, entrará de forma predeterminada en el modo de emparejamiento y el indicador de señal LED del “parpadea de forma lenta”.

Ligue o ZBMINI Extreme, então o padrão para entrar no modo de emparelhamento e o indicador de sinal LED “pisca lentamente”.

Подключите питание к устройству ZBMINI Extreme, затем по умолчанию устройство переходит в режим установки соединения, при этом светодиодный сигнальный индикатор «медленно мигает».

③

对亚马逊音箱说 "Alexa, discover my devices"，即可自动发现设备。

Alexa Echoに「Alexa, discover my devices」と言って、デバイスを自動的に発見してもらいます。

Ask the Alexa Echo to discover the devices automatically by saying “Alexa, discover my devices”.

Bitten Sie den Alexa Echo, die Geräte automatisch zu erkennen, indem Sie „Alexa, discover my devices“ sagen.

Demander à Alexa Echo de découvrir les appareils automatiquement en disant « Alexa, discover my devices ».

Chiedi ad Alexa Echo di scoprire automaticamente i dispositivi dicendo "Alexa, discover my devices".

Poproś Alexa Echo, aby automatycznie odkryła urządzenia, mówiąc: „Alexa, discover my devices”.

Be följa Alexa Echo att automatiskt upptäcka enheterna genom att säga "Alexa, discover my devices".

Vraag de Alexa Echo om de apparaten automatisch te ontdekken door te zeggen "Alexa, discover my devices".

Solicite a Alexa Echo que descubra dispositivos automáticamente diciendo “Alexa, discover my devices”.

Peça ao Alexa Echo para descobrir os dispositivos automaticamente, dizendo “Alexa, discover my devices”.

Попросите Alexa Echo обнаружить устройства автоматически, произнеся фразу: «Alexa, discover my devices».

ⓘ

三分钟内没配对成功，设备将退出配对模式，长按设备按键5S使其再次进入配对模式。

3分以内にペアリングに失敗すると、ZBMINI Extreme はペアリングモードを終了します。再度ペアリングが必要な場合は、ZBMINI Extreme のボタンを5秒間長押しすると、ペアリングモードになります。

If failed to pair within 3mins, ZBMINI Extreme will exit the pairing mode. Long press the button on ZBMINI Extreme for 5s to make it enter the pairing mode if you need to pair again.

Wenn die Kopplung nicht innerhalb von 3 Minuten gelingt, verlässt ZBMINI Extreme den Kopplungsmodus. Halten Sie die Taste auf dem ZBMINI Extreme für 5 Sekunden gedrückt, um den Kopplungsmodus zu aktivieren, wenn Sie erneut koppeln möchten.

En cas d'échec de l'appairage dans les 3 minutes, le ZBMINI Extreme quittera le mode d'appairage. Appuyez longuement sur le bouton du ZBMINI Extreme pendant 5 sec. pour le faire entrer dans le mode d'appairage si vous avez besoin de l'appairer à nouveau.

se l'associazione non sarà effettuata entro 3 minuti, ZBMINI Extremeuscirà dalla modalità di associazione. Premi a lungo il pulsante su ZBMINI Extreme per 5 secondi per attivare la modalità di associazione se è necessario eseguire nuovamente l'associazione.

Jeśli parowanie nie powiedzie się w ciągu 3 minut, ZBMINI Extremewyjdzie z trybu parowania. Naciśnij i przytrzymaj przez 5 s przycisk na ZBMINI Extreme, aby przejść do trybu parowania, jeśli chcesz ponownie sparować urządzenie.

Om du inte har kunnat matcha inom 3 minuter, ZBMINI Extreme lämnar hopkopplingläget. Tryck på ZBMINI Extreme-knappen i 5 sekunder för att ta den i hopkopplingläget om du behöver hopkoppling igen.

Als het niet lukt om binnen 3mins te koppelen, zal ZBMINI Extreme de koppelingsmodus verlaten. Druk lang op de knop op ZBMINI Extreme voor 5s om het de koppelingsmodus te laten openen als u opnieuw moet koppelen.

En caso de que no se empareje en 3 minutos, ZBMINI Extreme saldrá del modo de emparejamiento. Pulse durante 5 segundos el botón del ZBMINI Extreme para hacer que entre en el modo de emparejamiento si necesita volver a emparejarlo.

Se não conseguir emparelhar em 3 minutos, o ZBMINI Extreme sairá do modo de emparelhamento. Pressione longamente o botão no ZBMINI Extreme por 5s para fazê-lo entrar no modo de emparelhamento se você precisar emparelhar novamente.

Если в течение 3 минут соединение установить не удается, ZBMINI Extreme выйдет из режима установки соединения. Выполняйте долгое нажатие кнопки на устройстве ZBMINI Extreme в течение 5 секунд, чтобы устройство перешло в режим установки соединения, если вам нужно установить соединение повторно.

Scatola	Manuale
PAP 21	PAP 22
Carta	Carta
RACCOLTA	
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.	

User Manual

https://sonoff.tech/usermanuals

扫码或输入网址查看产品详细的说明书和帮助。

Qrコードを読み取るか、ウェブサイトにアクセスすると、詳細なユーザーマニュアルやヘルプが表示されます。

Scan the QR code or visit the website to learn about the detailed user manual and help.

Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Website um auf die detaillierte Bedienungsanleitung zuzugreifen und hilfe.

Scannez le code QR ou visitez le site web pour consulter le guide détaillé et aide.

Scansionare il codice QR o visita il sito web per consultare la guida utente dettagliata e aiuto.

Zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę internetową, aby dowiedzieć się więcej o szczegółowej instrukcji obsługi i pomocy.

Skanna QR-koden eller besök webbplatsen för att lära dig mer I den detaljerade bruksanvisningen och hjälp.

Scan de QR-code of bezoek de website voor meer informatie over de gedetailleerde gebruikershandleiding en hulp.

Escanee el código QR o visite el sitio web para consultar la guía del usuario detallada y ayuda.

Scaneie o código QR ou visite o nosso website para consultar detalhadamente o guia do usuário e ajuda.

Сканируйте этот QR-код или перейдите на наш веб-сайт для просмотра подробного руководство пользователя и помощи.

FCC compliance statement

1.This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2.Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

For CE Frequency

EU Operating Frequency Range:	EU Output Power:
Zigbee: 2405-2480MHz	Zigbee≤20dBm

ISED Notice

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1)This device may not cause interference.
(2)This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003(B).
This device complies with RSS-247 of Industry Canada.
Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
(1)L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
(2)L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB-003(B) du Canada.
Cet appareil est conforme à la norme RSS - 247 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis à la condition que cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles.

ISED Radiation Exposure Statement
This equipment complies with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la ISED établies pour unenvironnement non contrôé.
Cet équipement doit être installé et fonctionner à au moins 20cm de distance d'un radiateur ou de votre corps.
Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Warning

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user. Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

执行标准：GB/T 16915.2-2012

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑料件	o	o	o	o	o	o
电子元器件	x	o	o	o	o	o
包装盒	o	o	o	o	o	o
PCB板	o	o	o	o	o	o
五金件	o	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制：
o：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下；
x：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

微功率设备使用说明

（一）本产品使用的 Zigbee 技术符合“微功率短距离无线电发射设备目录和技术要求” 中通用微功率设备F类设备的技术要求，用于数据传输应用。采用一体化天线，控制、调整及开关等使用方法请参考产品说明书中相关内容；
（二）不得擅自改变使用场景或使用条件、扩大发射频率范围、加大发射功率（包括额外加装射频功率放大器），不得擅自更改发射天线；
（三）不得对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰，也不得提出免受有害干扰保护；
（四）应当承受辐射射频能量的工业、科学及医疗（ISM）应用设备的干扰或其他合法的无线电台（站）干扰；
（五）如对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用；
（六）在航空器内和依据法律法规、国家有关规定、标准划设的射电天文台、气象雷达站、卫星地球站（含测控、测距、接收、导航站）等军民用无线电台（站）、机场等的电磁环境保护区域内使用微功率设备，应当遵守电磁环境保护及相关行业主管部门的规定；
（七）禁止在以机场跑道中心点为圆心、半径5000米的区域内使用各类模型遥控器；
（八）微功率设备使用温度为-10~40°C，供电为100-240V~,6A.

为确保电气安装的安全，必须在ZBMINIL2前面安装符合国家安全标准额定电流为 6A 的微型断路器 (MCB) 或漏电断路器 (RCBO)。

To ensure the safety of your electrical installation, it's essential either a Miniature Circuit Breaker (MCB) or a Residual Current Operated Circuit Breaker (RCBO) with an electrical rating of 6A has been installed before the ZBMINIL2.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type ZBMINIL2 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

https://sonoff.tech/compliance/

À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

FR Cet appareil se recycle

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China   MADE IN CHINA
ZIP code: 518000   Website: sonoff.tech   Service email: support@itead.cc

PL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego
ZBMINIL2 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://sonoff.tech/compliance/
Adres producenta: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Częstotliwość radiowa: Zigbee: 2405-2480MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej: Zigbee≤20dBm

Ochrona środowiska

Zużyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkowania, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

Konserwacja

Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych, cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie minimum raz na tydzień oceniać odmienność stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiejkolwiek odmienności należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmienności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

Środki ostrożności

—Przed włączeniem sprawdź, czy styki urządzenia są czyste.
—Podczas użytkowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
—Zadbaj o to, aby w sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
—Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.
—Trzymaj urządzenie w suchym I wentylowanym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych I innych obiektów.
—Nigdy nie zakrywaj urządzenia, gdy jest włączone.
—Nigdy nie używaj zasilacza, stacji ładowania, kabi itp. bez rekomendacji i atestu producenta.
—Urządzenie może być wyposażone w ogniwa, które są trudne dougaszenia, wyposaż się w płachtę gaśniczą.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dostępne są na stronie internetowej: sonoff.tech

---

SONOFF

松 诺 技 术

物料名称：ZBMINIL2 快速指南 V1.5
材料工艺：105g铜板 四色印刷 手风琴16折页
尺寸规格：展开: 672x58mm 折后: 42x58mm
编制日期：2024.11.15
备注：